navn & nytt

– En løsning der noen kjøper flyrutene våre og dropper de ansatte er det verste jeg kan tenke meg.
Tidligere toppsjef Bjørn G. Braathen om flyselskapet Braathens til Dagens Næringsliv.

For spørsmål om navn-nyheter, jubileer eller nekrologer:
Adr. **Navneredaksjonen, p.b. 1178 Sentrum, 0107 Oslo.**
e-post: personalia@aftenposten.no
Tlf. 22 86 34 10. Fax. 22 86 33 42
For annonser om fødsel, partnerskap, vielse og sølvbryllup:
Tlf. 815 00 015. e-post: annonse@aftenposten.no Fax: 22 86 40 98

31. aug.

Berta, Berte

31. august er Bertas og Bertes dag. Kan være omdannet av det nordiske Birgitte eller mer sannsynlig ha tysk opprinnelse – kortform av navn med sluttleddet –berth, av **berath** (lys, skinnende). Tilsvarer det norrøne bjartr. Formen Bert(h)a fantes i Norden allerede på 1300-tallet. Fredsprisvinner Bertha von Suttner (1843–1914): «Ned med våpnene!» Berte norsk kortform av Birgitte, særlig i bruk på Østlandet. Også skrevet Birthe, alminnelig i Danmark. Navnedag etter helgenen Bertha. *Gammel navnedag:* Bertha. To versjoner om helgenen: Hun var abbedisse i Artois, Frankrike, og grunnla klosteret Blangy. En annen legende beretter om den vakre Bertha, hustru til kong Adalbert av Kent, som hun omvendte til kristendommen i år 500.

VI SNAKKER MED

Bjørn Grydeland – *på vei fra Oslo til Brussel*

Siste gang på Slottet?

– I dag er siste statsråd på Slottet før valget. Blir Regjeringen «handlingslammet»?

– Langt i fra, den har alle fullmakter til å treffe enhver beslutning. En annen sak er at mange statsråder har meldt forfall. De er ute i valgkamp, forteller departementsråd Bjørn Grydeland, mannen som siden mai 1992 alltid har sittet nedersti ved Kongens råds bord.

– Er det så mange som tenker på gjenvalg?

– Det må være 10 statsråder for at regjeringen kan bli beslutningsdyktig, og 10 kommer. Ikke alle er medlem av Kirken, så f.eks. utnevnelse av ny biskop i Nord-Hålogaland må vente til etter valget.

– Hva blir igjen?

– Endel utnevnelser, og stortingsmelding om samepolitikken. Det ble lovet i valgkampen. Velgerne skal vite hva Regjeringen mener om dette før de går til valg.

– Kronprinsen kommer vel ikke?

– Nei, han er i utlandet, som kjent. Kongen skal lede dagens statsråd. Senere kan kronprinsen velge om han også vil delta. Og hvis Kongen må melde forfall, skal kronprinsen alene lede statsråd.

– Kanskje er det også ditt siste statsråd?

– Jeg overtar som ny EU-ambassadør etter Einar Bull i Brussel, men vi vet ikke om det skjer 1. oktober eller 1. november. Det avhenger av valget . . . og hvilken regjering vi har da. Neste fredag er det valgkampinnspurt. Intet statsråd på Slottet da, og politikerne holder pusten!

EINAR SOLVOLL

BRIDGE

Spilleplan?

Dekk til øst-vests kort, og planlegg 4 spar i syd etter utspill av hjerter 10.

V/Ø-V

	♠ Kn 6 5 ♥ E 7 ♦ E 9 6 4 ♣ Kn 6 5 3	
♠ – ♥ 10 9 8 5 3 ♦ Kn 10 5 3 2 ♣ 9 7 2	N V Ø S	♠ D 10 8 ♥ K D Kn 6 2 ♦ D ♣ D 10 8 4
	♠ E K 9 7 4 3 2 ♥ 4 ♦ K 8 7 ♣ E K	

Du har en rutertaper, og det *kan* være en taper i spar i dagens spill fra Summer Nationals i Toronto. Rutertaperen kan forsvinne hvis kløver knekt lar seg godspille, eller hvis en motstander kan skvises i minorfargene. Og trumfen? Er den verd noe oppmerksomhet?

Ja! Med 2–1-sits har du ingen trumftaper. Med tre spar hos vest har du alltid en taper, men hva med D 10 8 hos øst?

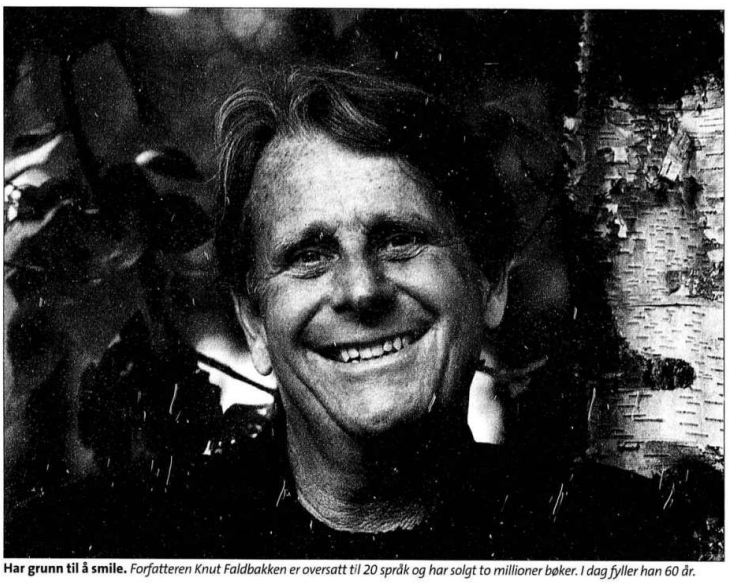
Du gir deg selv en ekstrasjanse hvis du trekker spar knekt fra bordet i annet stikk! Det skal godt gjøres av øst ikke engang å *vurdere* å dekke med damen hvis han sitter med alle tre. Og dekker han, har du innkomst i ruter til å spille trumfen uten taper. Legger øst ubekymret en liten spar, spiller du selvsagt på 2–1-sits. Noen fikk 12 stikk og en fin pluss etter at ruter knekt kostet forsvarets ruterstikk. 11 stikk ga under middels.

JON SVEINDAL
jon.sveindal@bergen.online.no

Litterær radar fra Hamar

– Jeg har aldri ment å provosere. Jeg er ingen provoserende person, sier Knut Faldbakken med mildt og brunbarket smil.

RAGNHILD PLESNER
ROLF M. AAGAARD (foto)



Har grunn til å smile. *Forfatteren Knut Faldbakken er oversatt til 20 språk og har solgt to millioner bøker. I dag fyller han 60 år.*

– Rart at du fyller 60. Jeg tenker ikke på deg som en gammel forfatter?

– Man blir konservert hos leseren etter det første møtet. For dem som begynte å lese meg på 70-tallet, fortoner jeg meg kanskje ennå ung? sier forfatteren.

Han brøt igjennom i norsk litteratur med «Sin mors hus». Romanen var provoserende betent i tematikken: morsbinding, incest. Han avsluttet «Brylluprsreisen» med en sviende ørefik i 1982 og fikk feministene på nakken. «Frøken Snehvit», som kom i fjor, handler blant annet om pedofili.

– Likevel mener du ikke å provosere?

– Når man går i gang med å skrive en historie, kan man ikke begynne å lyve midt inni. Som forfatter kan jeg ikke leve opp til den norske koselighetsnormen. Jeg må skrive det som føles sant. Det vil ofte bryte med konvensjonen og kan nok gjøre enkelte ubehagelig berørt.

– Noen har ment at du med overlegg søker ut spekulative temaer?

– Det behøver ikke en forfatter gjøre. Forfattersinnet er en radar som slår ut på de spenningene som finnes i tiden. Det gjelder bare som lyrikeren Rolf Jacobsen sa, «å være en indianer, legge øret mot jorden og lytte til det som kommer».

Kjempesuksess

Knut Faldbakkens ry som seriøs forfatter fikk hard medfart med «Brylluprsreisen» – den ble nemlig en kjempesuksess. Boken solgte 80 000 på tre uker, og billigutgaven solgte godt i flere år.

– Den mest overpublisere ørefik i norsk litteraturhistorie, sier han, med en liten latter. Med «Brylluprsreisen» hisset han på seg mannssjåvinister, som synes den mannlige hovedpersonen var for myk og moderne. Feministene var misfornøyd med et ikke ganske politisk korrekt kvinneportrett.

– Men i utlandet fikk boken en helt annen mottagelse. New York Times Book Review bruke en halv side på den og så både humoren og desperasjonen i mannsfiguren. Etterhvert er det skrevet oppgaver om den i akademiske miljøer. Den er blitt regnet som en viktig premissroman for mannsdebatten. All røren viser hvilken kraft skjønnlitteraturen kan ha, sier forfatteren, som selv fikk et barskt møte med det akademiske liv.

– Jeg var en forvirret psykologistudent. Jeg strøk, og møtte veggen. Ute i kulden ble jeg henvist til egne ressurser. Hvis det hadde gått bra med studiet, ville nok veien blitt mye lenger frem til et forfatterskap.

Faldbakken tok jobb på et cruiseskip med eksotiske anløp som Pitcairn og Påskeøya. Han dro hjem og ble journalist. Men 24 år gammel reiste han til Paris for å bli forfatter. Sin første novelle fikk han publisert i tidsskriftet Vinduet.

Han ble utenlands i 10 år. Bodde i London, i Spania, i Wien, i Jugoslavia og i Danmark. Vel hjemme etablerte han seg på Hamar, hvor han vokste opp.

60 år

– Oppholdet ute har hatt helt avgjørende betydning for min utvikling på alle måter. Når du kommer bort fra det kjente, kan du begynne å lytte innover, uten å tynges av vedtatte påbud og forbud. Jeg ble befridd for den norske tyngdekraften og sugde alle inntrykk til meg som en svamp.

Gjennombruddet kom med hans andre roman, «Sin mors hus» i 1969. Dobbeltromanen «Uår. Aftenlandet» (1974) og «Uår. Sweetwater» (1976), som nå kommer i jubileumsutgave, og «Adams Dagbok» (1978) er blant høydepunktene i forfatterskapet. Bøkene hans er oversatt til 20 språk og har solgt i tilsammen to millioner eksemplarer ute og hjemme.

– Du har ofte sirklet rundt det problematiske samlivet. Er det derfor du har hatt slik gjennomslagskraft?

Maskulinitet

– Jeg tror i alle fall at det kanskje var i rette tid med en mannsrøst i debatten. Da spørsmål rundt mannsrollen ble lirket løs med kvinnefrigjøringen, var det ikke mange menn som blandet seg i koret. Både her og i utlandet opplevde jeg stor interesse for røsten til en empatisk mann som ikke flyter ut i selvbebreidende syting. Du finner ingen typiske mykmann-fakter hos meg. Jeg har aldri beklaget at jeg er mann.

I dag opplever jeg en mer nyansert mottagelse av mine bøker enn på 70-tall og tidlig 80-tall, da mange lot seg provosere. Jeg følte at det i enkelte miljøer pågikk en kampanje for å bagatellisere mitt forfatterskap. Kvinner i sin beste alder er mitt kjernepublikum, det vet jeg. Men særlig fra «Bad Boy» (1988) og utover er det flere og flere menn som skjønner hva jeg skriver om og gir respons. Det er bra. Menn trenger en positiv oppmaskulinisering.

– Hva mener du med det?

– Jeg har ikke patentsvaret på det. Men menn er i en kritisk fase. De sitter i en kryssild av forventninger hvor kravene kommer i konflikt. De skal være supermenn i alle sammenhenger: økonomisk, i hjemmet, som forbilder for barna, som erotisk partner.

– Men slik føler kvinner det også! Vi må lykkes på alle felter. På jobben, på kjøkkenet, med barna, i sengen.

– Kanskje likestillingen i:ke er kommet lenger? Både menn og kvinner bærer på for mange ryggsekker og sliter hverandre ut. Kvinnene er blitt klar over dette – altfor mange menn har ikke sett lyset ennå.

Musikkpriser til to tenåringer

To unge jenter får i morgen tildelt hvert sitt stipend på 30 000 kroner, som de kan bruke på sin videre utvikling innen musikken.

Tenåringsglede. *30 000 kr. hver til Ingeborg Christophersen (15) med blokkfløyte og Anna Margrethe Haugland (13) på fiolin.* FOTO: PRIVAT

Det er 13 år gamle Anna Margrethe Haugland fra Bærum med fiolin, og 15-årige Ingeborg Christophersen fra Oslo på blokkfløyte, som blir tildelt kulturstipendet fra Ånun Lund Rej Minnefond. Overrekkelsen skjer på Barratt Dues Musikkinstitutt under en matinékonsert i morgen ettermiddag.

Begge to har spilt i mange år, og styret for minnefondet legger vekt på at de i løpet av denne tiden har vist en fremragende musikalsk utvikling og stor innlevelsesevne.

På hver sin kant har de hatt stor glede av å formidle musikk til andre. De utmerker seg begge med bredde i engasjement og musikalitet, og som fremragende solister. De er også originale musikere i hver sine tolkninger, mener styret for minnefondet.

Ingeborg Christophersen fra Vestli i Oslo har spilt blokkfløyte siden hun var fem år, først i musikalsk barnehage og deretter ved Oslo kommunale musikkskole, Talentskolen i Oslo og som elev hos Svein Eigil Skotte. Det siste året har hun også spilt cembalo med Knut Johannesen, som er lærer ved Musikkhøgskolen. Sammen med en venninne jobber hun nå med bilder og med å komponere musikk.

Anna Margrethe Haugland fra Jar i Bærum er elev hos professor Isaac Schuldmann ved Norges musikkhøgskole, og spiller i Barratt Dues Juniororkester. Hun var i vår solist med Bergen Filharmonien i Grieghallen, og har allerede vært på flere turnéer utenlands. I tillegg til fiolin spiller hun piano og danser ballett.

Midler fra Ånuns Minnefond ble første gang delt ut i 1992, og utdelingene utgjør nå samlet 760 000 kroner.

I år er det første gang det gis stipend i blokkfløytespill. Ifølge statuttene kan prisvinnerne enten kjøpe nye musikkinstrumenter for stipendene eller bruke dem til videre undervisning.

EINAR SOLVOLL

NYTT OM NAVN

Kongens gull til Kjell Aartun

Statsstipendiat dr. philos. **Kjell Aartun** ble nylig overrakt Kongens fortjenstmedalje i gull. Utmerkelsen ble gitt for fremragende vitenskapelig arbeid innenfor gammelsemittisk språk og kultur. Særlig kjent er hans banebrytende forskning på nordsyrisk område og hans dechiffrering av kretisk-minoisk skrift og språk.

Brasil utmerker norsk regnskogsforkjemper

Regnskogsfondets leder **Lars Løvold** (50) fikk nylig utmerkelsen Rio Branco Ordenen for sin innsats for Brasils indianere.

Under tildelingen i Oslo understreket Brasils ambassadør i Norge, Luiz Antonio Jardim Gagliardi, at den brasilianske stat setter pris på det arbeidet utenlandske organisasjoner som Regnskogsfondet utfører i Brasil.

Lars Løvold har vært leder i Regnskogsfondet siden stiftelsen i 1989. (NTB)

Ny stilling

Ole Jonny Trangsrud (51) (bildet) er ansatt som daglig leder i Norsk Bygdeturisme. Han kommer fra stillingen som bedriftsrådgiver i HeB Consulting as på Hamar. Tidligere har han bl.a. vært reiselivssjef i Hedmark og drevet eget konsulentfirma innen reiselivet.

PÅ DENNE DAG I . . .

1936: I 1930-årene vakte kampen om Atlanterhavets «Blå bånd» stor interesse. Tyskerne jublet i 1933 da «Bremen» overtok rekorden, men bare noen måneder senere gikk det italienske skipet «Rex» forbi. I 1935 var det franske «Normandie»s tur, det var det første skipet med en gjennomsnittshastighet over 30 knop. Året etter kom imidlertid britene på banen med «Queen Mary». 31. august seilte det inn på New Yorks havn etter å ha presset farten opp i 30,67 knop.

1983: Grunnleggeren og lederen av det danske Fremskrittspartiet, Mogens Glistrup, måtte gå i fengsel. Han var dømt til tre og et halvt år bak murene for økonomiske misligheter. Noen av hans tilhengere møtte opp utenfor fengselet for å hylde sin partileder før han begynte tilværelsen i fengselet. Fremskrittspartiet hadde i 1983 mistet halvparten av sine velgere fra ti år tilbake.

1993: Den amerikanske vinprodusenten Ernest Gallo ba verdens vinindustri om å kjempe mot alkoholmottstandere som Gallo sa forsøkte å sammenligne vin med kokain. Gallo sa i en tale til representantene på en internasjonal vinkonferanse i San Francisco at alkoholmotstanderne utgjorde en global utfordring for vinindustrien. (NTB)

JUBILANTER

75 år
I dag:
Tidl. høyskoleinspektør
John Kalmar Klokkehaug,
Korsgaten 26,
2315 Hamar.

Siden 1962 har Klokkehaug vært ansatt ved Hamar lærerhøgskole som lektor, i tiden 1977 til 91 som høyskoleinspektør. I en årrekke ledet han praktisk-pedagogisk utdannelse i samarbeid med Pedagogisk seminar i Oslo, og videreutdannelse i spesialpedagogikk i samarbeid med Statens lærerkurs. I 12 år var Klokkehaug medlem av Sosialdepartementets tilsynsutvalg for psykisk utviklingshemmede i Hedmark og formann i styret for barne- og ungdomspsykiatriske tjenester i fylket. Han har i 8 år vært medlem av Sp.s sentralstyre, og er for tiden i sin andre periode som medlem av fylkestinget i Hedmark, og fra 1996 leder av Hedmark pensjonistparti.

70 år
I dag:
Lærer
Reidun Torjesen,
f. Kiserud,
Østerengvn. 17,
1405
Langhus.

Torjesen har vært ansatt i grunnskolen i Ski kommune i 31 år.

65 år
I dag:
Lektor
Helen Rønneberg,
Tyribakken 7 B,
0282 Oslo.

Rønneberg er cand. philol. med fransk hovedfag, og arbeidet 27 år som lektor ved Oslo Handelsgymnasium. I 15 år var hun vicepresident i Alliance Française, og er offiser av The Military and Hospitaller Order of St. Lazarus of Jerusalem.

60 år
I dag:
Sykehjemsprest
Liv Ekeland,
Saudalskleivane 3,
5136
Mjølkeråen.

Jubilanten er i dag ansatt som sykehjemsprest i Bergen. Hun er utdannet ved Menighetsfakultetet, og var i en periode på 80-tallet daglig leder ved Kirkens SOS i Stavanger. Videre har hun virket som ass. døveprest i Bergen og fra 1987 til 98 som residerende kapellan i Eidsvåg. Ekeland har også undervist ved Menighetsseminarer i Stavanger og Bergen.

50 år
I dag:
Tannlege
Torbjørn Eldegard,
Gamleveien 7,
2670 Otta.

Eldegard er utdannet spesialist i kjeveortopedi ved UiO, og har siden 1993 arbeidet i tannhelsetjenesten i Oppland fylkeskommune. Tidligere virket han som tannlege i Rissa i Sør-Trøndelag og på Finnsnes i Troms. Jubilanten er for tiden formann i Gudbrandsdal bridgekrets.

FØDSELSDAGER

I Trinidad og Tobago feires uavhengighetsdag. Stortingsrepresentant **Terje Johansen** fyller 60 år, informasjonssjef **Tor Steinum** 56 år, artisten **Arnulf Paulsen** og **Richard Gere** begge 52 år, alpinisten **Jan Einar Thorsen** 35 år og langrennsløperen **Anita Moen** 34 år.

KONGEHUSET

■ H.K.H. Prinsesse Märtha Louise er til stede ved markeringen av 50-årsjubileet for Sameskolen for Midt-Norge i Hattfjelldal.

■ Kl. 11 har H.M. Kongen statsråd på Slottet.

VI GIFTER OSS

– 1.9.: **Sophie Asantcheeff** og **Marius Vamnes.** Vielse i Nesodden kirke kl. 14. Adr. for dagen: Sandvang, Nesodden.

– 1.9.: **Jeanette Olovsson** og **Fredrik Berg** gifter seg i Nordstrand kirke kl. 14. Dagen feires på Strand Restaurant, Stabekk.

– 1.9.: **Hanne Løken Larsen** og **Michael Turner.** Vielse i The Norwegian Seamen's Church Los Angeles, Carlefornia.

– 1.9.: Vi gifter oss i Haslum kirke kl. 14.00. **Lene Cecilie Burton** og **Stig Ebert Gran, Sandvika.**

– 01.09.01 - **Hilde Råstad** og **Jo Kvalstad Eckhoff** gifter seg. Adresse for dagen: Bølgen og Moi, Hennie Onstad Kunstsenter

– 1.9.: **Elin Wenneberg Olsen,** Høybråten og **Rune Nygaard,** Ellingsrud. Vi gifter oss i Høybråten kirke lørdag kl. 15.00. Adresse for dagen: Mortens Kro, Gjellerråsen.

– 1.9.: **Cathrine Kjuus** og **Hans Morten Ekhoff.** Vielse i Ris kirke kl. 14.00. Adr. for dagen: Lysebu.

– 1.9.: **Line Nesbakken,** Oslo, og **Kjell Gunnar Pedersen,** Eidsvoll. Vielse i Høybråten kirke kl. 14. Adr. for dagen: Slogun gård, Leirsund.

– Vi gifter oss idag: 31.08.01 **Heidi Angard** og **Jørn Svenstad Johansen.**

– 1.9.: **Cathrine Naglestad** og **Helge Sverre Risan.** Vi gifter oss i Ullern kirke kl. 16.00. Adr. for dagen: Eckbo Selskaps lokaler, Jegervn. 4.

– Vi gifter oss lørdag 1. sept. **Kine Marie Riborg,** Oslo og **Trond Fredrik Schjander Opsahl,** Rykkinn. Vielse i Vestre Aker kirke, kl. 14.00. Adr. for dagen: Øverland gård, Bærum.

– 1.sept.: **Elisabeth Endresen og Trond Lein.** gifter segi Høvik kirke kl. 15 00. Adr. for dagen: Najaden restauranter.

– 1.9.: **Oddrun Sidsel Thingnes** og **Espen Pedersen.** Vielse i Grorud kirke kl. 15. Adr. for dagen: Quality hotel, Olavsgaard.

– 1.9.: **Cathrine Østbye Hansen** og **Magnus Akre-Aas.** Vielse i Ullern kirke kl. 17. Adr. for dagen: Den Merkantile Klubbs Selskapslokaler, Oscars gt. 57, Oslo.

– 1.9.: Vi gifter oss på Ustaoset lørdag 1. september! **Sverre Esmark** og **Maren Thirud Aschehoug**

– 31.8.: **Tove Francke og Tore Anders Husebø.** Vi gifter oss i Farsund Tinghus. Adresse for dagen er Sjømannshjemmet i Farsund.

FØDT

– Ullevål sykehus, 11.8.: Mathias kom til oss! **Hanne Stensvold og Nikolai Blumenthal.**

– Ullevål sykehus, 22.8.: Nysgjerrige Anniken ville ikke vente lenger. Velkommen til verden vår nydelige, lille pike. **Maria og Falk Høstmark.**

– Rikshospitalet 21.8.: Susanne har fått en nydelig lillebror som skal hete Trygve. **Ingunn og Jørgen Semsøy**

– Rikshospitalet, 25.8.: Frida - vår nydelige jente har kommet! **Andrea, Gry Arnesen og Grant Hansen.**

– Rikshospitalet, 22.8.: Endelig ble jeg storesøster. Velkommen til verden, Cornelia. **Victoria Marie Stang.**

– Aker sykehus, 28.8.: Vi fikk ei nydelig jente, Marie, stolte foreldre. **Kristin og Magne Valen-Sendstad.**

– Ullevål sykehus, 25.8.: Vi fikk en stor og fin gutt. **Jorunn Brenna Valby og Bjørn Erik Valby.**

– Bærum Sykehus, 26.8.: Sander og August har fått en vakker lillebror. Han skal hete Philipe. **Camilla og Geir Torsæter.**

– Rikshospitalet, 14.8.: Den dagen kom endelig vår lille prins til verden. **Irén og Ronny.**

– SiA, 25.8.: Med bestemt mine du ut i verden ville, Sofie lille. 3,2 kg og 0,49 m, nok en frøken Danbolt Tveter. Storesøster **Cecilie,** mamma **Elisabeth Danbolt og** pappa **Bård Tveter.**

– SØF, 25.8.: Lille-Harald er blitt storebror til ei fin jente! **Ane Grimsrud og Harald Bjelke Wibye.**

– Ullevål sykehus, 29.8.: Martin har blitt storebror til en flott jente. **Irene og Jan Røsholm**

– Bærum Sykehus, 26.8.: Hurra! Lisa har blitt storesøster, og vi stolte foreldre til lille Synne. **Marianne H. og Bent Andersen.**

ADOPSJON

– Santiago, Chile, 16.8.: Vi har kommet hjem med lillebror. Bjørn Andres født 26.2.00. **Anne Kirsti Blystad, Lars Rindal og Christian.**

– HURRA! Vi kom hjem fra Columbia med lille Silvana. Født 24.4 01. **Elin Robøle Bjør og Thor Henry Bjør, Asker.**